

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2002/C 182/01	Eurons växelkurs .....	1
2002/C 182/02	Informationsförfarande – tekniska föreskrifter <sup>(1)</sup> .....	2
2002/C 182/03	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa kornorienterade elektroplåtar med ursprung i Ryssland	5
2002/C 182/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2881 – Koninklijke BAM NBM/HBG) <sup>(1)</sup> .....	7
2002/C 182/05	Meddelande från kommissionen inom ramen för genomförande av rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 i förhållande till medicintekniska produkter, och direktiv 98/79/EG av den 27 oktober 1998 om medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik <sup>(1)</sup> .....	8
2002/C 182/06	Meddelande från kommissionen inom ramen för genomförande av rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 i förhållande till medicintekniska produkter, och direktiv 98/79/EG av den 27 oktober 1998 om medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik <sup>(1)</sup> .....	9
2002/C 182/07	Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare <sup>(1)</sup> .....	11
2002/C 182/08	Meddelande om att ett förvaltningsamarbete enligt artikel 7.8 i förordning (EG) nr 1148/2001 har inletts mellan Tjeckien och Europeiska gemenskapen ( <i>Offentliggjort enligt artikel 7.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1148/2001 (EGT L 156, 13.6.2001, s. 9)</i> )	14

### II *Föberedande rättsakter*

.....



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

**Kommissionen**

2002/C 182/09	Sokrates-programmet – Särskild inbjudan att lämna förslag för sammanslutningar på utbildningsområdet – EAC/37/02 .....	15
2002/C 182/10	Förslagsinfordran för projekt inom ramen för programmet för tryggad livsmedelsförsörjning på Västbaken och i Gaza, som utlyses av Europeiska kommissionen .....	17

**Domstolen**

2002/C 182/11	Meddelande om allmänna uttagningsprov .....	18
---------------	---	----

---

**Meddelande till läsarna** (se omslagets tredje sida)

## MEDDELANDE

Den 1 augusti 2002 utkommer i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 183 A: "Gemensamma sortlistan över arter av lantbruksväxter – Sextonde tillägget till den 21:a fullständiga utgåvan".

Prenumeranter på EGT kan gratis erhålla detta nummer i samma antal och språkversioner som man prenumererar på. De som önskar erhålla denna tidning ombedes att returnera nedanstående beställningssedel vederbörligen ifylld inklusive prenumerationskod (står till vänster på adressetiketterna och börjar med O/. . . . .). Detta nummer av EGT kommer att levereras gratis upp till ett år från utgivningsdatumet.

Den som inte är prenumerant kan beställa och betala EGT på något av våra försäljningsställen (sedan baksidan).

EGT – liksom alla EGT (L, C, CE) – kan läsas gratis på webbplatsen: <http://europa.eu.int/eur-lex>

---

## BESTÄLLNINGSEDEL

**Byrån för Europeiska gemenskapernas  
officiella publikationer**

Prenumerationsavdelningen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Mitt prenumerationsnummer är: O/. . . . .

Vänligen skicka mig ... gratis exemplar av **EGT C 183 A/2002** som min prenumeration ger mig rätt till.

Namn: .....

Adress: .....

Postadress: .....

Datum: ..... Underskrift: .....

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

30 juli 2002

(2002/C 182/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	0,9835	LVL	lettisk lats	0,5921
JPY	japansk yen	117,64	MTL	maltesisk lira	0,4138
DKK	dansk krona	7,4315	PLN	polsk zloty	4,0802
GBP	pund sterling	0,6294	ROL	rumänsk leu	32335
SEK	svensk krona	9,2235	SIT	slovensk tolar	226,9728
CHF	schweizisk franc	1,4579	SKK	slovakisk koruna	44,39
ISK	isländsk krona	84,07	TRL	turkisk lira	1662000
NOK	norsk krona	7,505	AUD	australisk dollar	1,8055
BGN	bulgarisk lev	1,9464	CAD	kanadensisk dollar	1,5456
CYP	cypriotiskt pund	0,57504	HKD	Hongkongdollar	7,6712
CZK	tjeckisk koruna	30,243	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0863
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,7341
HUF	ungersk forint	244,4	KRW	sydkoreansk won	1163,58
LTL	litauisk litas	3,4522	ZAR	sydafrikansk rand	10,0076

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Informationsförfarande – tekniska föreskrifter**

(2002/C 182/02)

(Text av betydelse för EES)

Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37; EGT L 217, 5.8.1998, s. 18)

Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit

Hänvisning <sup>(1)</sup>	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut <sup>(2)</sup>
2002/255/UK	Brittiska krav på radiogränssnitt 2015 för flerpunkts radiolänksystem för användning inom de allmänna licensbelagda banden 1–11 GHz för fasta trådlösa förbindelser	3.10.2002
2002/256/UK	Brittiska krav på radiogränssnitt 2008, åtkomstrutiner för privata kommersiella radiokanaler	7.10.2002
2002/257/E	Planerad förordning genom vilken den kvalitetsnorm som godkänts genom förordningen av den första juli 1987, kommer att förändras för yoghurt avsedd för den inre marknaden	7.10.2002
2002/258/E	Planerat kungligt dekret genom vilket de tekniska krav fastställs som ITV-stationerna bör uppfylla för att tillåtas utföra tekniska inspektioner av fordon	7.10.2002
2002/259/DK	Meddelanden från sjöfartsstyrelsen D. Tekniska föreskrifter för fartygs konstruktion och utrustning etc., kapitel IV och VI	7.10.2002
2002/260/S	Överenskommelse om snoddar/dragband och huvor/kapuschonger i barnkläder	7.10.2002
2002/261/S	Riktlinjer för säkerhetskrav på småbarnssängar, höga barnstolar och våningssängar/höga sängar	7.10.2002
2002/263/UK	Föreskrift om cyklar (säkerhet) 2002	10.10.2002
2002/264/UK	Föreskrift om vattenförsörjning (vattenkvalitet) (Nordirland) 13.6.2002. Föreskrift nr 30: Tillämpning och tillsats av ämnen och produkter. Föreskrift nr 31: Användning av processer	10.10.2002
2002/265/A	Ändring av jaktförordningen för Niederösterreich, LGBl. 1 6500/1	10.10.2002
2002/266/F	Förordning med ändringar av förordningen av den 3 juni 1999 om användningen av trinatriumfosfat som processhjälpmiddel för att minska mikrobiell kontamination av fjäderfäköppor	10.10.2002
2002/267/FIN	C3 Värmeisolering, föreskrifter	11.10.2002
2002/268/FIN	C4 Värmeisolering, anvisningar	11.10.2002

<sup>(1)</sup> År – registreringsnummer – ursprungsmedlemsstat.

<sup>(2)</sup> Period under vilken projektet inte kan antas.

<sup>(3)</sup> Ingen status quo-period, eftersom kommissionen godtagit den anmälade medlemsstatens motivering för särskild ordning.

<sup>(4)</sup> Ingen status quo-period, på grund av tekniska specifikationer eller andra krav som har att göra med skattemässiga eller finansiella åtgärder i enlighet med artikel 1.11, andra stycket, tredje strecksatsen i direktiv 98/34/EG.

<sup>(5)</sup> Informationsproceduren avslutad.

Kommissionen vill rikta uppmärksamhet mot domen av den 30 april 1996 i fallet "CIA Security" (fall C-194/94 – REG 1996 s. I-2201), i vilket domstolen fastslår att artiklarna 8 och 9 i direktiv 98/34/EG (f.d. 83/189/EEG) skall tolkas på så sätt att medborgare kan förlita sig på dem inför nationell rätt, och att den nationella domstolen måste avstå från att använda en teknisk föreskrift som inte har anmälts i enlighet med direktivet.

Denna dom är en bekräftelse av kommissionens meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT C 245, 1.10.1986, s. 4).

Bristande kunskap om anmälningsskyldigheten medför således att berörda tekniska föreskrifter inte kan tillämpas, och de kan därför inte anföras mot enskilda personer.

Ytterligare upplysningar om dessa anmälningar kan erhållas från de nationella avdelningarna vilkas adresser anges nedan.

**FÖRTECKNING ÖVER DE NATIONELLA AVDELNINGAR SOM HAR ANSVAR FÖR GENOMFÖRANDET AV  
DIREKTIV 98/34/EG**

**BELGIEN**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne 29/Brabançonnelaan, 29  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
M<sup>me</sup> Hombert  
Tfn (32 2) 738 01 10  
Fax (32 2) 733 42 64  
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE  
Internet: cibelnor@ibn.be

M<sup>me</sup> Descamps  
Tfn.: (32 2) 206 46 89  
Fax (32 2) 206 57 45  
Internet: normtech@pophost.eunet.be

**DANMARK**

Danish Agency for Trade and Industry  
Dahlerups Pakhus  
Lagelinie Allé 17  
DK-2100 Köpenhamn Ö  
K. Dybkjaer  
Tfn (45) 35 46 62 85  
Fax (45) 35 46 62 03  
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD  
Internet: kd@efs.dk

**TYSKLAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V D 2  
Villenomblerstraße 76  
D-53123 Bonn  
Herr Shirmer  
Tfn (49-228) 615 43 98  
Fax (49-228) 615 20 56  
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW1;O=BONN1;S=SHIRMER  
Internet: Shirmer@BMW1.Bund400.de

**GREKLAND**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
115 28 Athen  
Tfn (30-1) 778 17 31  
Fax (30-1) 779 88 90

ELOT  
Acharon 313  
GR-11145 Athen

E. Melagrakis  
Tfn (30-1) 212 03 00  
Fax (30-1) 228 62 19  
Internet: 83189@elot.gr

**SPANIEN**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras  
Políticas Comunitarias  
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,  
comunicaciones y medio ambiente  
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276  
E-28006 Madrid

Nieves García Pérez  
Tfn (34-91) 379 83 32  
María Ángeles Martínez Álvarez  
Tfn (34-91) 379 84 64  
Fax (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51  
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

**FRANKRIKE**

Délégation interministérielle aux normes  
SQUALPI  
64-70 allée de Bercy – télédéc 811  
F-75574 Paris Cedex 12  
S. Piau  
Tfn (33-1) 53 44 97 04  
Fax (33-1) 53 44 98 88  
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

**IRLAND**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland  
Owen Byrne  
Tfn (353-1) 807 38 66  
Fax (353-1) 807 38 38  
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO  
Internet: byrneo@nsai.ie

**ITALIEN**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Rom  
P. Cavanna  
Tfn (39-06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA  
E. Castiglioni  
Tfn (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Fax (39-06) 47 88 77 48  
Internet: Castiglioni@minindustria.it

**LUXEMBURG**

SEE – Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
L- 2010 Luxembourg  
J.P. Hoffmann  
Tfn (352) 469 74 61  
Fax (352) 22 25 24  
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

**NEDERLÄNDERNA**

Ministerie van Financiën – Belastingdienst – Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Ij. G. van der Heide  
Tfn (31-50) 523 91 78  
Fax (31-50) 523 92 19  
H. Boekema  
Tfn (31-50) 523 92 75  
E-post: X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**ÖSTERRIKE**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Haslinger-Fenzl  
Tfn (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Fax (43-1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=GV;C=AT  
Internet: maria.haslinger@bmw.gv.at  
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

**PORTUGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica  
Cândida Pires  
Tfn (351-1) 294 81 00  
Fax (351-1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
PL 230 (PO Box 230)  
FIN-00171 Helsingfors  
Petri Kuurma  
Tfn (358-9) 160 36 27  
Fax (358-9) 160 40 22  
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISSET;G=MAARAYKSET

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm  
Kerstin Carlsson  
Tfn (46-8) 690 48 00  
Fax (46-8) 690 48 40  
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT  
Site Web: <http://www.kommers.se>

**FÖRENADE KUNGARIKET**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
Förenade Kungariket  
Brenda O'Grady  
Tfn (44) 17 12 15 14 88  
Fax (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,  
C=GB  
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk  
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA – ESA**

**EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)**  
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be  
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA  
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

## Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa kornorienterade elektroplåtar med ursprung i Ryssland

(2002/C 182/03)

Kommissionen har mottagit en begäran om en partiell interimsoversyn i enlighet med artikel 11.3 i kommissionens beslut 2277/96/EKSG<sup>(1)</sup> vilken enligt artikel 1.3 i rådets förordning (EG) nr 963/2002, 3 Juni 2002<sup>(2)</sup>, kommer att bli behandlat enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) n. 384/96<sup>(3)</sup> (nedan kallat grundförordning).

### 1. Begäran om översyn

Begäran ingavs av Limited Liability Company "VIZ-Stal" (OOO VIZ-Stal) (nedan kallat den sökande), en exportör från Ryssland.

Begäran gäller för den sökandes del endast undersökningen av dumpning.

### 2. Produkt

Den produkt som berörs är kornorienterade, kallvalsade plåtar och band av kisellegerat elektroplåtar med en bredd av mer än 500 mm, med ursprung i Ryssland (nedan kallad den berörda produkten), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 7225 11 00 och 7226 11 10. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

### 3. Gällande åtgärder

Den åtgärd som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som genom kommissionens beslut 303/96/EKSG<sup>(4)</sup> infördes på import av vissa kornorienterade elektroplåtar med ursprung i Ryssland. Åtaganden i samband med detta godtogs genom samma beslut från kommissionen. Under 2001 har dessutom en översyn vid giltighetstiden utgång och en interimsoversyn inletts<sup>(5)</sup> och man väntar fortfarande på resultaten av dessa.

### 4. Grund för översynen

Den sökande lämnar tillräcklig bevisning för att det inte längre är nödvändigt att bibehålla åtgärderna på nuvarande nivå för att motverka dumpning. I motsats till vad som framkom vid den ursprungliga undersökningen har den sökande framlagt tillräcklig bevisning som visar att han uppfyller villkoren för att erhålla status som företag som är verksamt under marknadsmässiga förhållanden (nedan kallat marknadsmässig status).

Han har dessutom lagt fram en bekräftad dumpningsberäkning som grundar sig på en jämförelse av normalvärdet och ett exportpris som används vid hans egna exporttransaktioner. På grundval av en lämplig jämförelse av normalvärdet och exportpriset förefaller dumpningsmarginalen att vara betydligt lägre än nivån på den nuvarande landsomfattande åtgärden.

### 5. Förfarande för fastställande av dumpning

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en partiell interimsoversyn inleds och inleder därför en översyn enligt artikel 11.3 i grundbeslutet.

Undersökningen kommer att inriktas på en bedömning av om de gällande åtgärderna skall fortsätta, upphävas eller ändras i fråga om den sökande.

#### a) Frågeformulär

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till den sökande och myndigheterna i det berörda exportlandet. Dessa uppgifter och stödande bevisning bör nå kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a i detta tillkännagivande.

#### b) Insamling av uppgifter och utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter och att lämna uppgifter utöver svaren på frågeformulären samt att framlägga bevisning till stöd för uppgifterna. Dessa uppgifter och denna bevisning skall ha kommit kommissionen tillhanda inom den tid som anges i punkt 6 a i i detta tillkännagivande.

Vidare kan kommissionen höra berörda parter om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste lämnas inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a ii i detta tillkännagivande.

#### c) Val av tredje land med marknadsekonomi

Om det krävs uppgifter från ett jämförbart land i syfte att fastställa normalvärdet för Ryssland planerar kommissionen att använda Brasilien som ett lämpligt land med marknadsekonomi. Berörda parter uppmanas att lämna synpunkter på lämpligheten av detta val inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b i detta tillkännagivande.

<sup>(1)</sup> EGT L 308, 29.11.1996, s. 11, senast ändrat genom beslut nr 435/2001/EKSG (EGT L 63, 3.3.2001, s. 14).

<sup>(2)</sup> EGT L 149, 7.6.2002, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1, senast ändrad genom beslut (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

<sup>(4)</sup> EGT L 42, 20.2.1996, s. 7.

<sup>(5)</sup> Tillkännagivandet om inledande offentliggjordes i EGT C 53, 20.2.2001, s. 13.



d) *Marknadsekonomisk status*

Om den sökande hävdar och lägger fram tillräcklig bevisning för att de är verksamma under marknadsmässiga förhållanden, dvs. uppfyller de kriterier som fastställs i artikel 2.7 c i grundbeslutet, kommer normalvärdet att bestämmas i enlighet med artikel 2.7 b i grundbeslutet. Kommissionen kommer att sända ett ansökningsformulär till den sökande och till myndigheterna i Ryssland. Om den sökande avser att inge en vederbörligen underbyggd ansökan måste han göra detta inom den särskilda tidsfrist som anges i punkt 6 c i detta tillkännagivande.

6. **Tidsfrister**a) *Allmänna tidsfrister*i) För att ge sig till känna, lämna svar på frågeformuläret och lämna andra uppgifter

Om de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna hos kommissionen, lämna sina synpunkter, skicka in frågeformuläret enligt punkt 5 a samt lämna eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

ii) För att begära att bli hörd

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

b) *Särskild tidsfrist för val av land med marknadsekonomi*

Parter i undersökningen som så önskar kan lämna synpunkter på lämpligheten av att Brasilien, i enlighet med vad som framgår av punkt 5 c i detta tillkännagivande, väljs som lämpligt jämförbart land. Dessa synpunkter måste nå kommissionen inom 10 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

givande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

c) *Särskild tidsfrist för inlämning av ansökan om marknadsekonomisk status*

En väl underbyggd ansökan om marknadsekonomisk status, i enlighet med vad som nämns i punkt 5 d i detta tillkännagivande, måste vara kommissionen tillhanda inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

7. **Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens**

Alla inlagor eller framställningar från berörda parter måste göras skriftligen (inte i elektroniskt format, såvida inte annat anges) och innehålla uppgift om partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer samt fax- eller telexnummer.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för handel  
Direktorat B  
J-79 5/16  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 295 65 05  
Telex COMEU B 21877.

8. **Bristande samarbete**

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundbeslutet preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det visar sig att någon berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande upplysningar skall dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.2881 – Koninklijke BAM NBM/HBG)**

(2002/C 182/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 5 juli 2002 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken det nederländska företaget Koninklijke BAM NBM NV (BAM NBM) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över det nederländska företaget Hollandsche Beton Groep NV (HBG) genom förvärv av aktier.
2. Denna anmälan förklarades ofullständig den 12 juli 2002. De berörda företagen har nu inkommit med den ytterligare information som fordrades. Anmälan blev fullständig, i den mening som avses i artikel 10.1 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89, den 19 juli 2002. Således blev anmälan verksam den 22 juli 2002.
3. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
  - BAM NBM: hem- och industribyggnation (inklusive drift, reparation och renovering), installation, markarbeten, byggande av vägar, viadukter, broar och tunnlar, projektutveckling, byggande av infrastrukturer och järnvägar, asfaltproduktion.
  - HBG: hem- och industribyggnation (inklusive drift, reparation och renovering), markarbeten, byggande av vägar, viadukter, broar och tunnlar, projektutveckling, byggande av infrastrukturer och järnvägar, asfaltproduktion, muddring, konsultverksamhet och maskinindustri.
4. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
5. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2881 – Koninklijke BAM NBM/HBG till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
J-70  
B-1049 Bryssel.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

**Meddelande från kommissionen inom ramen för genomförande av rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 i förhållande till medicintekniska produkter <sup>(1)</sup>, och direktiv 98/79/EG av den 27 oktober 1998 om medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik <sup>(2)</sup>**

(2002/C 182/05)

(Text av betydelse för EES)

*(Offentliggörande av titlar och referenser på harmoniserade standarder inom ramen för direktivet)*

EON <sup>(1)</sup>	Standardens referens och titel	Referensdokument	Den ersatta standardens referens	Datum då den ersatta standarden upphör att gälla presumtion om överensstämmelse Anmärkning 1
CEN	EN ISO 13485 Kvalitetssystem – Medicintekniska produkter – Särskilda krav vid tillämpningen av EN ISO 9001 (revidering av EN 46001:1996) (identisk med ISO 13485:1996)		EN 46001	1.3.2004
CEN	EN ISO 13488 Kvalitetssystem – Medicintekniska produkter – Särskilda krav vid tillämpningen av EN ISO 9002 (revidering av EN 46002:1996) (identisk med ISO 13488:1996)		EN 46002	1.3.2004
CEN	EN ISO 14971 Medicintekniska produkter – Tillämpning av ett system för riskhantering för medicintekniska produkter (ISO 14971:2000)		EN 1441	1.4.2004

<sup>(1)</sup> OEN: Europeiska standardiseringsorganet.

— CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 ([www.cenorm.be](http://www.cenorm.be)).

— Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 ([www.cenelec.org](http://www.cenelec.org)).

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tfn (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 ([www.etsi.org](http://www.etsi.org)).

Anmärkning 1: Allmänt gäller att datum när ersatt standard inte längre ger presumtion är senaste dag för upphävande av äldre, motstridande standard (dow), beslutat av den europeiska standardiseringsorganisationen. Användare av dessa standarder uppmärksammas på det faktum att det i vissa undantagsfall kan förhålla sig annorlunda.

<sup>(1)</sup> EGT L 169, 12.7.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 331, 7.12.1998, s. 1.

**Meddelande från kommissionen inom ramen för genomförande av rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 i förhållande till medicintekniska produkter <sup>(1)</sup>, och direktiv 98/79/EG av den 27 oktober 1998 om medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik <sup>(2)</sup>**

(2002/C 182/06)

(Text av betydelse för EES)

(Publikation av titlar och referenser för Europeiska harmoniserade standarder under dessa direktiv)

OEN <sup>(1)</sup>	Referens	Titel på harmoniserade standarder
CEN	EN 375:2001	In vitro-diagnostik – Information som tillverkaren skall tillhandahålla tillsammans med in vitro-diagnostiska reagenser för professionell användning
CEN	EN 376:2002	In vitro-diagnostik – Information som tillhandahålles av tillverkaren av reagenser för självtestning
CEN	EN 455-2:2000	Medicinska engångshandskar – Del 2: Krav på och provning av fysikaliska egenskaper (inklusive Ändring 1996)
CEN	EN 552:1994/ A2:2000	Sterilisation av medicintekniska produkter – Validering och rutinkontroll av sterilisering med strålning
CEN	EN 556-1:2001	Sterilisering av medicintekniska produkter – Krav på märkning av produkter med symbolen "Sterilt" – Del 1: Krav på fabrikssteriliserade medicintekniska produkter
CEN	EN 591:2001	In vitro-diagnostik – Bruksanvisningar för in vitro-diagnostiska instrument för professionell användning
CEN	EN 592:2002	In vitro-diagnostik – Bruksanvisningar för instrument för självtestning
CEN	EN 794-1:1997/ A1:2000	Lungventilatorer – Del 1: Särskilda krav för intensivvårdsventilatorer
CEN	EN 980:1996/ A2:2001	Grafiska symboler för märkning av medicintekniska produkter
CEN	EN 1280-1:1997/ A1:2000	Anestesimedelsspecifika påfyllningssystem för anestesiförgasare – Del 1: Påfyllningssystem med rektangulär tapp – Ändring 1
CEN	EN ISO 4074:2002	Kondomer av naturgummilates – Krav och provningsmetoder (ISO 4074:2002)
CEN	EN ISO 4135:2001	Anestesiologi – Ordlista (ISO 4135:2001)
CEN	EN ISO 10993-8:2001	Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – Del 8: Vägledning vid val och kvalificering av referensmaterial för biologisk provning (ISO 10993-8:2000)
CEN	EN ISO 10993-14:2001	Biologisk värdering av medicintekniska produkter – Del 14: Identifiering och kvantifiering av nedbrytningsprodukter från keramiska material (ISO 10993-14:2001)
CEN	EN 12322:1999/ A1:2001	In vitro-diagnostika – Odlingsmedier för mikrobiologi – Kvalitetskriterier för odlingsmedier
CEN	EN 12718:2001	Medicinska kompressionsstrumpor
CEN	ENV 12719:2001	Antitrombosstrumpor

<sup>(1)</sup> EGT L 169, 12.7.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 331, 7.12.1998, s. 1.

OEN <sup>(1)</sup>	Referens	Titel på harmoniserade standarder
CEN	EN 12180:2000	Icke-aktiva kirurgiska implantat – Konturskapade implantat – Särskilda krav för bröstimplantat
CEN	EN 13328-1:2001	Utrustning för andningsterapi – Del 1: Nebuleringssystem och dess tillbehör
CEN	EN 13544-1:2001	Utrustning för andningsterapi – Del 1: Nebuleringssystem och dess tillbehör
CEN	EN 13544-3:2001	Utrustning för andningsterapi – Del 3: Doserandordningar för andningsoxygen med lufttillblandning
CEN	EN ISO 14937:2000	Sterilisering av medicintekniska produkter – Generella krav på steriliseringsmedium samt utveckling, utvärdering och rutinkontroll av steriliseringsprocess (ISO 14937:2000)
CEN	EN ISO 15225:2000	Nomenklatur – Specificering av ett nomenklatursystem för andämålet regulatoriskt informationsutbyte (ISO 15225:2000)

<sup>(1)</sup> OEN: Europeiska standardiseringsorganet.

— CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).

— Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>).

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tfn (33) 492 94 42 00, fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

#### Anmärkning:

- Information om var standarderna finns tillgängliga kann erhållas antingen från den europeiska standardiseringsorganen eller från de nationella standardiseringsorganen som finns på den lista som bifogas Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG <sup>(1)</sup>.
- Publikation av referenserna i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* innebär inte att standarderna är tillgängliga på alla gemenskapspråken.
- Kommissionen ansvarar för uppdateringen av listan.

<sup>(1)</sup> EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

## ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR MIGRERANDE ARBETARE

(2002/C 182/07)

(Text av betydelse för EES)

Vid beräkningen av de genomsnittliga årskostnaderna tas inte hänsyn till den minskning med 20 % som föreskrivs i artiklarna 94.2 och 95.2 i rådets förordning (EEG) nr 574/72.

De genomsnittliga nettokostnaderna per månad har däremot minskats med 20 %.

GENOMSNISSLIGA KOSTNADER FÖR VÅRDFÖRMÅNER – 1995 <sup>(1)</sup>

## I. Tillämpning av artikel 94 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 1995 till familjemedlemmar i enlighet med artikel 19.2 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad	Netto per månad	
<b>Norge</b>	12 841 NOK	856 NOK	

## II. Tillämpning av artikel 95 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 1995 i enlighet med artiklarna 28 och 28a i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad	Netto per månad	
<b>Norge</b>			
— per familj	26 693 NOK	1 780 NOK	

GENOMSNISSLIGA KOSTNADER FÖR VÅRDFÖRMÅNER – 1996 <sup>(2)</sup>

## I. Tillämpning av artikel 94 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 1996 till familjemedlemmar i enlighet med artikel 19.2 i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad	Netto per månad	
<b>Norge</b>	13 848 NOK	923 NOK	

<sup>(1)</sup> Genomsnittliga kostnader 1995:  
 Italien och Portugal (EGT C 303, 2.10.1998).  
 Grekland, Österrike och Sverige (EGT C 56, 26.2.1999).  
 Tyskland och Frankrike (EGT C 228, 11.8.1999).

<sup>(2)</sup> Genomsnittliga kostnader 1996:  
 Spanien och Portugal (EGT C 303, 2.10.1998).  
 Belgien, Irland, Nederländerna och Portugal (EGT C 56, 26.2.1999).  
 Tyskland, Österrike och Förenade kungariket (EGT C 228, 11.8.1999).  
 Grekland, Frankrike och Sverige (EGT C 27, 29.1.2000).

## II. Tillämpning av artikel 95 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 1996 i enlighet med artiklarna 28 och 28a i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad	Netto per månad	
<b>Norge</b>			
— per familj	28 653 NOK	1 910 NOK	

### GENOMSNISSLIGA KOSTNADER FÖR VÅRDFÖRMÅNER – 1997 <sup>(3)</sup>

#### I. Tillämpning av artikel 94 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 1997 till familjemedlemmar i enlighet med artikel 19.2 i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad	Netto per månad	
<b>Norge</b>			
	15 045 NOK	1 003 NOK	

#### II. Tillämpning av artikel 95 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 1997 i enlighet med artiklarna 28 och 28a i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad	Netto per månad	
<b>Norge</b>			
— per familj	30 523 NOK	2 035 NOK	

### GENOMSNISSLIGA KOSTNADER FÖR VÅRDFÖRMÅNER – 1998 <sup>(4)</sup>

#### I. Tillämpning av artikel 94 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 1998 till familjemedlemmar i enlighet med artikel 19.2 i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad	Netto per månad	
<b>Italien</b>			
	2 776 254 ITL	185 084 ITL	95,59 EUR

<sup>(3)</sup> Genomsnittliga kostnader 1997:  
Spanien (EGT C 228, 11.8.1999).  
Belgien, Grekland, Irland, Luxemburg, Nederländerna och Förenade kungariket (EGT C 27, 29.1.2000).  
Tyskland, Frankrike och Österrike (EGT C 207, 20.7.2000).

<sup>(4)</sup> Genomsnittliga kostnader 1998:  
Spanien och Luxemburg (EGT C 27, 29.1.2000).  
Nederländerna och Österrike (EGT C 207, 20.7.2000).  
Belgien, Tyskland och Portugal (EGT C 76, 8.3.2001).  
Förenade kungariket (EGT C 211, 28.7.2001).  
Grekland, Frankrike och Sverige (EGT C 20, 23.1.2002, rättelse EGT C 34, 7.2.2002).

## II. Tillämpning av artikel 95 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 1998 i enlighet med artiklarna 28 och 28a i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad	Netto per månad	
<b>Italien</b>			
— per familj	4 881 352 ITL	325 423 ITL	168,07 EUR
— per person	3 169 709 ITL	211 314 ITL	109,13 EUR

### GENOMSNISSLIGA KOSTNADER FÖR VÅRDFÖRMÅNER – 1999 <sup>(5)</sup>

#### I. Tillämpning av artikel 94 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 1999 till familjemedlemmar i enlighet med artikel 19.2 i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad	Netto per månad	
<b>Italien</b>	2 925 487 ITL	195 033 ITL	100,73 EUR
<b>Sverige</b>	12 063,48 SEK	804,23 SEK	

#### II. Tillämpning av artikel 95 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 1999 i enlighet med artiklarna 28 och 28a i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad	Netto per månad	
<b>Italien</b>			
— per familj	5 116 352 ITL	341 090 ITL	176,16 EUR
— per person	3 322 307 ITL	221 487 ITL	114,39 EUR
<b>Sverige</b>			
— per familj	35 757,30 SEK	2 383,82 SEK	
— per person	33 861,08 SEK	2 257,41 SEK	

### GENOMSNISSLIGA KOSTNADER FÖR VÅRDFÖRMÅNER – 2000 <sup>(6)</sup>

#### I. Tillämpning av artikel 94 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 2000 till familjemedlemmar i enlighet med artikel 19.2 i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad	Netto per månad	
<b>Belgien</b>	41 984 BEF	2 799 BEF	69,39 EUR
<b>Tyskland</b>	1 900,46 DEM	126,70 DEM	64,78 EUR
<b>Nederländerna</b>	1 214,43 EUR		80,96 EUR
<b>Österrike</b>	22 312 ATS	1 487,47 ATS	108,10 EUR

<sup>(5)</sup> Genomsnittliga kostnader 1999:

Spanien och Österrike (EGT C 76, 8.3.2001).

Belgien, Grekland, Frankrike, Luxemburg, Nederländerna, Portugal och Förenade kungariket (EGT C 20, 23.1.2002, rättelse EGT C 34, 7.2.2002).

<sup>(6)</sup> Genomsnittliga kostnader 2000: Spanien och Luxemburg (EGT C 20, 23.1.2002).



## II. Tillämpning av artikel 95 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som skall återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 2000 i enlighet med artiklarna 28 och 28a i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Årskostnad		Netto per månad		
<b>Belgien</b>					
— per familj	180 317	BEF	12 021	BEF	297,99 EUR
— per person	137 338	BEF	9 156	BEF	226,97 EUR
<b>Tyskland</b>					
— per familj	8 551,55	DEM	570,10	DEM	291,49 EUR
— per person	7 661,14	DEM	510,74	DEM	261,14 EUR
<b>Nederländerna</b>					
— pensionstagare under 65 år	1 214,43	EUR			80,96 EUR
— pensionstagare 65 år och över	5 371,99	EUR			358,13 EUR
<b>Österrike</b>					
— per familj	53 349	ATS	3 556,60	ATS	258,47 EUR
— per person	45 951	ATS	3 063,40	ATS	222,63 EUR

### Meddelande om att ett förvaltningssamarbete enligt artikel 7.8 i förordning (EG) nr 1148/2001 har inletts mellan Tjeckien och Europeiska gemenskapen

(Offentliggjort enligt artikel 7.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1148/2001 (EGT L 156, 13.6.2001, s. 9))

(2002/C 182/08)

Kommission förklarar härmed att Republiken Tjeckien till kommissionen har lämnat alla relevanta uppgifter för kontrollverksamheten inom ramen för det förvaltningssamarbete som föreskrivs i artikel 7.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1148/2001, ändrad genom förordning (EG) nr 2379/2001, och som har inletts mellan Republiken Tjeckien och Europeiska gemenskapen.

Kommissionens förordning (EG) nr 902/2002 skall tillämpas, enligt artikel 4 i samma förordning, från och med den dag då detta meddelande offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, C-serien.

## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

## SOKRATES-PROGRAMMET

SÄRSKILD INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG FÖR SAMMANSLUTNINGAR PÅ UTBILDNINGSSOMRÅDET –  
EAC/37/02

(2002/C 182/09)

1. MÅLEN MED INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG OCH DESS  
BAKGRUND

Sokrates är Europeiska unionens åtgärdsprogram för utbildning. Syftet är att bidra till att höja kvaliteten och förstärka den europeiska dimensionen i utbildningen genom att främja samarbete och rörlighet i de 30 länder som deltar i programmet.

Europeiska sammanslutningar är hörnstenar i det europeiska, civila samhället och de bidrar förtjänstfullt till att ge betydelse och mening åt det europeiska medborgarskapet. Sammanslutningarna är ofta de enda förespråkare som deras målgrupper har och de utgör en naturlig länk mellan medborgarna och myndigheterna. Detta var ett av de viktigaste budskapen i den vitbok om styrelseformer som kommissionen antog i juli 2001 <sup>(1)</sup>.

Många europeiska, nationella, regionala och lokala sammanslutningar på utbildningsområdet har deltagit aktivt i de olika insatserna inom Sokratesprogrammet och har genom att bidra med sakkunskap, investeringar och engagemang spelat en viktig roll under hela den tid programmet funnits. Vissa europeiska sammanslutningar har dessutom bildats och konsoliderats genom sin medverkan i Sokratesprogrammet eller äldre program som Erasmus och Lingua.

De europeiska sammanslutningarnas viktiga roll vid genomförandet av Sokratesprogrammet bekräftas i beslutet <sup>(2)</sup> om att inrätta den andra etappen av programmet. I artikel 5 föreskrivs att "kommissionen skall (...) rådgöra med arbetsmarknadens parter och med relevanta sammanslutningar inom utbildningsområdet som är verksamma på europeisk nivå och informera den kommitté som avses i artikel 8.1 om deras ståndpunkter."

Den senaste tidens debatt kring Memorandum om livslångt lärande har också visat på behovet av att investera mer i icke-statliga organisationer och stödja deras roll som länk mellan parterna när det gäller att sätta Europa i centrum för partnernas arbete och upprätthålla kontakterna med nationella handlingsprogram och med de europeiska institutionerna.

De europeiska sammanslutningarna får delta i de olika åtgärderna under Sokratesprogrammet. Några av dem har varit mycket aktiva genom att delta i samarbetsprojekt som samordnare eller partner eller genom att bedriva informations- och spridningsverksamhet till stöd för Sokratesprogrammets mål.

<sup>(1)</sup> KOM(2001) 428 slutlig, 25 juli 2001.

<sup>(2)</sup> Beslut nr 253/2000/EG (EGT L 28, 3.2.2000, s. 1).

Syftet med denna inbjudan att lämna förslag är att hjälpa sammanslutningarna att bli mer europeiska i sitt arbete och att erbjuda en viss stabilitet när det gäller finansiering av europeiska insatser, särskilt av de sammanslutningar som har en tydligt "representativ" karaktär. Detta skulle bidra till Sokratesprogrammets främsta mål, som är att förstärka den europeiska dimensionen i utbildningen på alla nivåer. Denna inbjudan att lämna förslag är ett led i de åtgärder som anges i Sokratesprogrammets område 8 (Kompletterande åtgärder).

## 2. TYP AV ORGANISATIONER SOM SANNOLIKT ÄR INTRESSERADE AV INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG

Alla organisationer som kan påvisa att de har förmågan att utarbeta och genomföra en arbetsplan kan ansöka om bidrag inom ramen för denna inbjudan att lämna förslag. Följande lista är inte på något sätt vara uttömmande, men den innehåller några exempel på vilka typer av europeiska sammanslutningar som kan vara särskilt intresserade av att delta.

- Studerande- och föräldrasammanslutningar.
- Sammanslutningar av undervisningspersonal (lärare, handledare, studierådgivare, etc.).
- Sammanslutningar av utbildningsinrättningar (skolor, universitet och högskolor, vuxenutbildning, etc.).
- Tematiska sammanslutningar som sysslar med tvärgående aspekter på utbildning (språk, informations- och kommunikationsteknik, naturvetenskap och teknik, forskning, lika möjligheter, etc.).

## 3. PLANERAD VERKSAMHET

Inom ramen för denna inbjudan att lämna förslag, uppmanas de sammanslutningar som är verksamma på europeisk nivå inom utbildningsområdet att lämna in en arbetsplan som omfattar deras grundläggande verksamhet (till exempel medlemskap och stadageenlig verksamhet, kommunikation, representation av föreningens intressen på europeisk nivå, etc.) för upp till tre år. En utökning av medlemskapet i europeiska sammanslutningar kommer att uppmuntras, särskilt i förhållande till de associerade länderna. De sammanslutningar som kommer att stödjas enligt denna inbjudan att lämna förslag, kommer även fortsättningsvis att vara berättigade till bidrag för särskilda projekt inom de olika programområdena efter det att kommissionen har försäkrat sig om att dubbel finansiering inte sker.

#### 4. FÖRFARANDE VID URVAL OCH URVALSKRITERIER

Kommissionen kommer att granska vilka förslag som kan komma i fråga för bidrag (se avsnitt 4.1) och bedöma de ansökningar som uppfyller urvalskriterierna (se avsnitt 4.2). Kommissionen förbehåller sig rätten att be sökandena om sådan kompletterande information, särskilt av budgetkaraktär, som kan komma att krävas.

##### 4.1. Bidragskriterier

Förslagen måste lämnas in på den standardblankett som kan fås från den adress som anges i avsnitt 6. Blanketten skall vara fullständigt ifylld på ett av Europeiska gemenskapens elva officiella språk. Ansökan skall skickas in före det sista inlämningsdatumet (poststämpelns datum gäller) och enligt anvisningarna i avsnitt 6.

För att komma ifråga för stöd inom ramen för denna inbjudan att lämna förslag skall sammanslutningarna uppfylla följande minimikriterier:

- Vara verksam på utbildningsområdet på europeisk nivå och ha tydliga och väldefinierade mål som fastställts i deras officiella stadgar.
- Ha medlemmar i minst tolv europeiska länder som deltar i Sokratesprogrammet.

Sammanslutningarna måste ha rättslig status och säte i en av Europeiska unionens 15 medlemsstater, de tre Efta/EES-länderna (Island, Liechtenstein, Norge) eller de 12 kandidatländerna som deltar i Sokrates (Bulgarien, Cypern, Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Rumänien, Slovakien, Slovenien).

##### 4.2. Urvalskriterier

Förslagen bedöms enligt följande gemensamma urvalskriterier, som gäller alla projekt i Sokrates-programmets "centraliserade insatser":

- Tydlighet när det gäller målen enligt arbetsplanen.
- Hur tydlig och konsekvent arbetsplanens allmänna uppläggning är och hur sannolikt det är att målen kommer att uppnås inom planerad tid (högst tre år).
- Kvalitet på ledningsrutinerna för arbetsplanen (detaljerade arbetsplaner, budget och tidsplanering).
- Kvalitet på de arrangemang som föreslås enligt arbetsplanen för att garantera att verksamheten övervakas och utvärderas på lämpligt sätt för att säkerställa kvaliteten på resultaten och för att bedöma verksamhetens effekter på lokal, regional, nationell eller europeisk nivå.

- De deltagande sammanslutningarnas erfarenhet, kvaliteten på deras personalresurser och, i förekommande fall, deras tekniska resurser.

#### 5. BIDRAG

Den tillgängliga budgeten för bidrag till verksamhet inom ramen för denna inbjudan att lämna förslag uppgår till cirka 780 000 euro. EU:s bidrag kan normalt sett inte täcka mer än 75 % av de kostnader som berättigar till bidrag. Kommissionen uppskattar att högst fem projekt kan komma att tilldelas bidrag.

Arbetsplanerna kan få bidrag i högst tre år och kan påbörjas från och med december 2002.

#### 6. FÖRFARANDE FÖR INLÄMNANDE AV ANSÖKAN OCH SISTA INLÄMNINGSDATUM

Ansökningsblanketten (tillgänglig på EU:s elva officiella språk) fås via Internet på adressen:

<http://europa.eu.int/comm/education/socrates.html>

eller genom att man skriver till

Europeiska kommissionen  
GD EAC, Generaldirektoratet för utbildning och kultur  
Unit A4  
B-1049 Bryssel.

De sökande måste följa anvisningarna i ansökningsblanketten, bland annat vad gäller antalet kopior och kompletterande handlingar som skall lämnas in.

Förslagen skall skickas till:

"Specific call for proposals for associations"  
Europeiska kommissionen  
GD EAC, Generaldirektoratet för utbildning och kultur  
Unit A4  
B-1049 Bryssel,

och skickas i vanligt eller rekommenderat brev senast den 30 september 2002 (poststämpelns datum gäller). Ansökningar som sänds via Internet, fax eller e-post godtas inte.

#### 7. INFORMATION OM RESULTATEN AV ANSÖKNINGARNA

Kommissionen kommer att bekräfta mottagandet av ansökningarna så snart som möjligt efter det att alla ansökningar har mottagits. De sökande kommer att underrättas om resultaten av ansökningarna när urvalsprocessen är avslutad (enligt planerna i oktober 2002).

## FÖRSLAGSINFORDRAN

## för projekt inom ramen för programmet för tryggad livsmedelsförsörjning på Västbaken och i Gaza, som utlyses av Europeiska kommissionen

(2002/C 182/10)

1. **Referensnummer vid offentliggörande**  
EuropeAid/114275/C/G/WB.  
till punkt 2.1 i de riktlinjer för sökande ("Guidelines for Applicants") som nämns i punkt 12.
2. **Program och finansieringskälla**  
Programmet för tryggad livsmedelsförsörjning på Västbaken och i Gaza. Budgetpost B7-201.
3. **Typ av verksamhet, geografisk område och projektets varaktighet**
  - a) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/66 av den 27 juni 1996 (livsmedelsbistånd/tryggad livsmedelsförsörjning) och den officiella skrivelse som den palestinska myndigheten och Europeiska gemenskapen enades om i juli 2000 skall projekten ha till syfte att förbättra livsmedelsförsörjningen för de mest utsatta palestinska grupperna på Västbanken och i Gaza. Denna förslagsinfordran omfattar inte livsmedelsbistånd och naturabistånd.
  - b) Geografiskt område: Västbanken och Gaza.
  - c) Projektens maximala varaktighet: 36 månader (60 månader för mikrokreditprojekt).  
  
För närmare upplysningar hänvisas till de riktlinjer för sökande ("Guidelines for applicants") som nämns i punkt 12.
4. **Sammanlagt belopp tillgängligt för denna förslagsinfordran**  
3,8 miljoner euro.
5. **Högsta och lägsta bidragsbelopp**
  - a) Lägsta bidragsbelopp för ett projekt: 500 000 euro.
  - b) Högsta bidragsbelopp för ett projekt: 1,25 miljoner euro.
  - c) Andelen av projektkostnaderna som högst kan täckas av gemenskapsfinansiering: 90 %.
  - d) Andelen av projektkostnaderna som lägst kan täckas av gemenskapsfinansiering: 50 %.
6. **Högsta antal bidrag som kan beviljas**  
Sju.
7. **Vem kan ansöka om bidrag?**  
Icke-statliga organisationer, forskningscenter, lokala organisationer, universitet osv. De sökande organisationerna får inte vara vinstdrivande. För närmare upplysningar hänvisas till punkt 2.1 i de riktlinjer för sökande ("Guidelines for Applicants") som nämns i punkt 12.
8. **Preliminärt datum för tillkännagivande av resultatet av urvalsprocessen**  
December 2002.
9. **Tilldelningskriterier**  
För närmare upplysningar hänvisas till punkterna 2.3 och 2.4 i de riktlinjer för sökande ("Guidelines for Applicants") som nämns i punkt 12.
10. **Ansökans utformning och uppgifter som skall lämnas**  
Ansökningar skall göras på det **standardformulär** som står att finna i de riktlinjer för sökande ("Guidelines for Applicants") som nämns i punkt 12 (bilaga A). Format och instruktioner skall följas noga. Den sökande skall för varje ansökan skicka **ett undertecknat original och fyra kopior och en elektronisk version av ansökan** (en 3,5 tums diskett som är kompatibel med MS Word 6 eller tidigare versioner eller med RTF. Den sökande skall desutom skicka en elektronisk version (med angivande av referensnumret för denna förslagsinfordran och den sökandes namn) inom en vecka efter ansökningstidens slut till följande e-postadress:  
  
EuropeAid-WBG@cec.eu.int
11. **Sista ansökningsdag**  
Den 30 oktober 2002, klockan 16.  
  
Ansökningar som kommer in till Europeiska kommissionen efter ansökningstidens slut (dag och tid) kommer inte att beaktas, även om den är poststämplad före ansökningstidens slut.
12. **Närmare upplysningar**  
Närmare upplysningar om denna förslagsinfordran finns i de riktlinjer för sökande ("Guidelines for applicants"), som tillsammans med detta meddelande offentliggörs på webbplatsen för Byrån för utvecklingssamarbete EuropeAid:  
  
[http://europa.eu.int/comm/europeaid/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm)  
  
Frågor angående denna förslagsinfordran skall helst skickas med e-post (nämns referensnumret för denna förslagsinfordran i punkt 1) till EuropeAid-WBG@cec.eu.int eller med fax till (32-2) 299 81 57. Alla sökande uppmanas att regelbundet besöka ovannämnda webbplats för tidsfristens utgång, eftersom kommissionen där kommer att ge svar på de vanligaste frågorna.

# DOMSTOLEN

## MEDDELANDE OM ALLMÄNNA UTTAGNINGSPROV

(2002/C 182/11)

Europeiska gemenskapernas domstol offentliggör i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 182 A av den 31 juli 2002 följande meddelande om allmänna uttagningsprov:

**Utgåva på italienska språket**

CJ/LA/19 (italienskspråkliga juristlingvister)

**Utgåva på nederländska språket**

CJ/LA/20 (juristlingvister med nederländska som modersmål)

**Utgåva på engelska språket**

CJ/LA/23 (engelskspråkliga juristlingvister)

**Utgåva på franska språket**

CJ/LA/24 (franskspråkliga juristlingvister)

**Utgåva på spanska språket**

CJ/LA/25 (spanskspråkliga juristlingvister)

**Utgåva på portugisiska språket**

CJ/LA/26 (juristlingvister med portugisiska som modersmål)

Den som önskar erhålla ett nummer av denna utgåva av *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* (EGT) ombedes vända sig till personalavdelningen vid Europeiska gemenskapernas domstol, L-2925 Luxemburg.

**Sista ansökningsdag är den 30 september 2002.**

---

## MEDDELANDE

Den 1 augusti 2002 utkommer i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 183 A: "Gemensamma sortlistan över arter av lantbruksväxter – Sextonde tillägget till den 21:a fullständiga utgåvan".

Prenumeranter på EGT kan gratis erhålla detta nummer i samma antal och språkversioner som man prenumererar på. De som önskar erhålla denna tidning ombedes att returnera nedanstående beställningssedel vederbörligen ifylld inklusive prenumerationskod (står till vänster på adressetiketterna och börjar med O/. . . . .). Detta nummer av EGT kommer att levereras gratis upp till ett år från utgivningsdatumet.

Den som inte är prenumerant kan beställa och betala EGT på något av våra försäljningsställen (sedan baksidan).

EGT – liksom alla EGT (L, C, CE) – kan läsas gratis på webbplatsen: <http://europa.eu.int/eur-lex>

---

## BESTÄLLNINGSEDEL

**Byrån för Europeiska gemenskapernas  
officiella publikationer**

Prenumerationsavdelningen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Mitt prenumerationsnummer är: O/. . . . .

Vänligen skicka mig ... gratis exemplar av **EGT C 183 A/2002** som min prenumeration ger mig rätt till.

Namn: .....

Adress: .....

Postadress: .....

Datum: ..... Underskrift: .....